



EDIZIONI RICORDI

D. CIMAROSA

# Il Matrimonio segreto

*Melodramma giocoso in due atti di G. BERTATI*

ARS ET LABOR



Prezzo netto : Cent. 25

*Proprietà degli Editori. - Deposito*

G RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO

LONDRA - LIPSIA

BUENOS-AIRES

NEW-YORK: BOOSEY & Co.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati

(PRINTED IN ITALY)

LA MUSICA UNIVERSALE

---

D. CIMAROSA

# IL MATRIMONIO SEGRETO



OPERA  
Completa  
PER  
PIANOFORTE

EDIZIONI RICORDI

---

## OPERA COMPLETA

*in-8:*

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Canto e Pianoforte . . . . . | netti Fr. <b>3,50</b> |
| Pianoforte solo . . . . .    | » » <b>1,50</b>       |

---

**RIDUZIONI, FANTASIE, TRASCRIZIONI, ECC.**

*per Pianoforte e per vari Istrumenti.*



# IL MATRIMONIO SEGRETO

MELODRAMMA GIOCOSO IN DUE ATTI

DI

G. BERTATI

MUSICA DI

DOMENICO CIMAROSA



Proprietà degli Editori. — Deposte a norma dei trattati internazionali.



G. RICORDI & C.

Editori-Stampatori

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - LONDRA  
LIPSIA - BUENOS-AIRES  
NEW-YORK: BOOSEY & C.

*(Printed in Italy).*

Proprietà degli Editori.

Deposto a norma dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione  
traduzione e trascrizione sono riservati.



# PERSONAGGI

---

|                                                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| GERONIMO, ricco mercante, padre di . . .                        | <i>Buffo</i>         |
| ELISETTA, figlia maggiore, promessa sposa<br>al Conte . . . . . | <i>Mezzo-Soprano</i> |
| CAROLINA, figlia minore, sposa segreta a<br>Paolino . . . . .   | <i>Soprano</i>       |
| FIDALMA, sorella di Geronimo, vedova , .                        | <i>Contralto</i>     |
| Il Conte ROBINSONE . . . . .                                    | <i>Basso</i>         |
| PAOLINO, giovine di negozio di Geronimo                         | <i>Tenore</i>        |

---

*La scena si rappresenta in casa di Geronimo.*

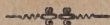
---

Il vircolato si ommette per brevità.





# ATTO PRIMO



## SCENA PRIMA.

*Sala, che corrisponde a varj appartamenti.*

**Paolino e Carolina.**

- PAO. Cara, non dubitar,  
Mostrati pur serena:  
Presto avrà fin la pena  
Che va a turbarti il cor.
- CAR. Caro, mi fai sperar;  
Mi mostrerò più lieta:  
Ma sposa tua segreta  
Nasconderò il dolor.
- PAO. Forse ne sei pentita?
- CAR. No, sposo mio, mia vita.  
Dunque perchè non mostri  
Il tuo primier contento?
- CAR. Perchè ognor più pavento  
Quello che può arrivar.  
T'affretta, deh! t'affretta  
L'arcano a palesar.
- PAO. Sì, sposa mia diletta,  
Ti voglio contentar.
- a 2 Se amor si gode in pace,  
Non v'è maggior contento;  
Ma non v'è ugual tormento,  
Se ognor s'ha da tremar.
- CAR. »Lusinga no, non c'è. La nostra unione  
»Lungo tempo segreta, no, non può durar.  
»E se si scopre avanti  
»Di quel che ha da scoprirsi,  
»Qual schiamazzo in casa,  
»Qual bisbiglio di fuori, o sposo amato!  
»Nè un trasporto d'amor sarà scusato.
- PAO. »Dici il ver: vedo tutto.
- CAR. »Il padre mio  
»È un uom rigido è ver, ma finalmente  
»È d'un ottimo cor. In sulle furie  
»Monterà al primo istante

*Il Matrimonio Segreto*

»Che saper gliel farai:  
 »Ma dopo qualche dì, certa poi sono  
 »Che pien d'amor ci accorderà il perdono.

PAO. »Sì: questa sicurezza,  
 »La sola fu che a stringere c'indusse  
 »Il nodo clandestino.  
 Ma senti: oggi la sorte  
 Occasion propizia a me presenta  
 Di svelare il segreto  
 Con meno di timore.

CAR. Dimmi, su presto. Ah! mi consoli il core.

PAO. Mi è riuscito alla fine  
 Di poter soddisfare  
 All'ambizione del signor Geronimo,  
 Che fanatico ognor s'è dimostrato  
 D'imparentarsi con un gran casato.

CAR. E così?

PAO. Sarà sposa  
 Del Conte Robinson mio protettore,  
 Tua sorella maggiore  
 Con cento mila scudi. Or io d'entrambi  
 Avendo gl'interessi maneggiati,  
 Spero così di avermeli obbligati.

CAR. Bene, sì bene assai.  
 Il Conte impegnerai  
 Perchè sveli a mio padre il nostro arcano.  
 Ma quando egli verrà?

PAO. Non è lontano.  
 Lo spero in questo giorno, anzi a momenti.  
 Ecco qua la sua lettera,  
 Che al signor Geronimo  
 Io devo presentar. Ma parmi appunto  
 Di sentir la sua voce.  
 A casa è ritornato.

CAR. È vero, è vero.  
 D'esser dunque tranquilla io presto spero.

Io ti lascio perchè uniti  
 Che ci trovi non sta bene...

*(per partire, poi ritorna)*

Ah, tu sai ch'io vivo in pene  
 Se non son vicina a te!

PAO. Vanne, sì, non è prudenza  
 Di lasciarci trovar soli...

*(per partire, poi ritorna)*



Ah! tu sai che il cor m'involi,  
Quando vai lontan da me.

CAR. No, non viene... Sì, sì: adesso!...  
PAO. Dammi, dammi un altro amplesso.  
a 2 Ah! pietade troveremo.  
Se il ciel barbaro non è.

(Car. parte)

## SCENA II.

Paolino, poi Geronimo.

PAO. Ec o, che qui sen viene.

»Bisogna intanto ch'io mi avvezzi a parlar  
»In tuon sonoro, per farmi intender bene.  
(»Di sordità patisce assai sovente;  
»Ma dice di sentir s'anche non sente.

GER. »Non dovete sbagliar, gente ignorante. (ad alcuni servi)  
»Che cosa è questo lei signor Geronimo!  
»In Italia i mercanti,  
»Che han dei contanti, han titol d'illustrissimo;  
»Illustrissimo io sono; e va benissimo;  
»Se poi... (ad ogni costo  
»Voglio avere un diploma,  
»Che della nobiltà mi metta al rango;  
»Che chi ha dell'oro ha da sortir dal fango.)  
Oh! Paolino caro.

PAO. Ecco una lettera  
Del conte Robinson, che per espresso  
Inclusa in una mia, venuta è adesso.

GER. Sì, son venuto adesso. E questa lettera  
Di chi è? Chi la manda?

PAO. Il conte Robinsone. (forte)

GER. Il conte Robinson, sì, sì, ho capito. (la legge sottovoce)  
Fra poco il conte genero

Sarà qui a sottoscrivere il contratto:

Elisetta è contessa: il tutto è fatto.

Con Carolina or poi se mi riesce

Di fare un matrimonio eguale a questo,

Colla primaria nobiltà m'innesto.

PAO. (Questo poi mi dà affanno.)

GER. Che avete voi? Siete di tristo umore?

PAO. Io? Signor no.

GER. Che?

PAO. Allegro anzi son io  
Per queste nozze.

GER. Bene. Andate dunque  
A stare in attenzione  
Dell'arrivo del Conte; ed ordinate  
Tutto quel che vi par che vada bene,  
Per poterlo trattar come conviene

(Pao. parte)

SCENA III.

Geronimo, *indi* Carolina, Elisetta, Fidalma,  
*e* Servitori.

GER. Orsù, più non si tardi  
A dar sì lieta nuova alla famiglia.  
Elisetta! Fidalma! Carolina!  
Figlie, sorelle, amici, servitori,  
Quanti in casa vi son, vengano fuori.

CAR. Signor padre?

ELI. Signor?...?

FID. Fratello amato?...

CAR. Che avvenne?

ELI. Cosa c'è?

CAR. Che cosa è stato?

GER. Udite, tutti udite,  
Le orecchie spalancate,  
Di giubilo saltate;  
Un matrimonio nobile  
Concluso è per lei già.  
Signora Contessina  
Quest'oggi ella sarà.  
Via, bacia, mia carina,  
La mano al tuo papà.  
Che saltino i denari:  
La festa si prepari:  
Godete tutti quanti  
Di mia felicità.

Sorella mia, che dite?  
Che dici tu Elisetta?  
Con quella bocca stretta  
Per cosa tu stai là?

Via, via, che per te ancora  
Tuo padre ha già pensato:

(a Car.)



In altro gran casato  
 Te pure innesterà.  
**E** stai col ciglio basso?  
 Non muovi ancor la bocca?  
 Che sciocca! ohimè, che sciocca!  
 Fai rabbia in verità.  
 Invidia fai conoscere,  
 Che dentro il sen ti sta.

(parte)

SCENA IV.

**Elisetta, Carolina e Fidalma.**

- ELI** Signora sorellina,  
 Ch'io le rammenti un poco ella permetta,  
 Ch'io son la maggior, lei la cadetta.  
 Che perciò le disdice  
 Quell'invidia che mostra;  
 E che in questa occasion meglio faria,  
 Se mi pregasse della grazia mia.
- CAR.** Ah, ah! della sua grazia;  
 Quantunque singolare,  
 In verità non ne saprei che fare.
- ELI.** Sentite la insolente?  
 Io son Contessa, e siete voi un niente.
- FID.** Eccoci qua: noi siamo sempre a quella.  
 Tra sorellā, a sorella,  
 Chi per un po' di fumo,  
 Chi per voler far troppo la vivace,  
 Un solo giorno qui non si sta in pace.
- ELI.** Qual fumo ho io? parlate.
- CAR.** Qual io vivacità, che condannate?
- ELI.** Non ho fors'io ragione?
- FID.** Sì, deve rispettarvi.
- CAR.** Ho dunque torto io?
- FID.** No, non deve incitarvi.
- ELI.** Che? forse io la incito?
- CAR.** Che? fors'io la strapazzo?
- FID.** No, niente: no, non fate un tal schiamazzo.
- CAR.** Io di lei non ho invidia;  
 Non ho rincrescimento  
 Del di lei ingrandimento:  
 Sol mi dispiace che in questa occasione  
 Ha di sè stessa troppa presunzione.

(per partire)

ELI. Il voltarmi le spalle a questo modo

E un'altra impertinenza.

CAR. Perdoni se ho mancato a sua Eccellenza.

Le faccio un inchino,

Contessa garbata;

Per essere Dama

Si vede ch'è nata;

Per altro, per altro

Da rider mi fa.

ELI.

Strillate, crepate.

Son Dama e Contessa,

Beffar se volete,

Beffate voi stessa.

Per altro, per altro

Creanza non ha.

FID.

Quel fumo, mia cara,

E un poco eccedente.

Voi siete, mia bella,

Di troppo insolente.

Vergogna! vergogna!

Finitela già.

CAR.

Sua serva non sono.

ELI.

Son vostra maggiore.

CAR.

Entrambe siam figlie

D'un sol genitore.

ELI.

Stizzosa..

CAR.

Fumosa...

FID.

Finiam questa cosa,

Tacetevi là.

a 3

CAR., ELI.

Non posso soffrire

La sua inciviltà.

FID.

Codesto garrire

Fra voi ben non sta.

(Car. parte)

## SCENA V.

Fidalma ed Elisetta.

FID. Chetatevi, e scusatela. Fra poco

Voi già andate a marito, ella qui resta:

Così non vi sarà mai più molesta.

Io mi consolo intanto

Del vostro matrimonio,



E voi fra poco... Ma zitto... a voi il confida...

Ah! non lo dite per carità.

ELI. Fidatevi, che segreta son io.

FID. Ve ne consolerete ancor del mio.

ELI. Del vostro?

FID. Sì. Padrona di me stessa,

Ricca pel testamento

Del mio primo marito,

E in età giovanil, non crederei

Che mi diceste stolta

Se voglio maritarmi un'altra volta.

ELI. No, cara la mia zia,

Anzi fate benissimo e vi lodo.

Ma un dispiacer ben grande

Ne sentirà mio padre,

Che vi dobbiate allontanar da lui,

Ei che v'apprezza al par degli occhi suoi.

FID. Eh, quanto a questo poi, potrebbe darsi

Che non m'allontanassi.

ELI. Posso saper chi sia?

FID. No, è troppo presto.

Ancor con chi vogl'io

Non mi sono spiegata.

ELI. Ditemi questo almeno:

E giovinotto?

FID. Giovane affatto, affatto.

ELI. È bello?

FID. Di Cupido egli è un ritratto.

ELI. È nobile?

FID. Non voglio

Spiegarmi d'avvantaggio.

ELI. È ricco?... rispondete.

FID. Troppo curiosa, o cara mia, voi siete.

(Se mi stuzzica ancora un pocolino,

Vado or or a scoprir ch'è Paolino.)

E vero che in casa

Io son la padrona,

Che m'ama il fratello,

Che ognuno m'onora,

E vero ch'io godo

La mia libertà.

Ma con un marito,

Via, meglio si sta.

Sto fuori di casa?

Nessun mi dà pena;

All' ora ch' io voglio

- Vo a pranzo, vo a cena;

A letto men vado

Se n' ho volontà.

Ma con un marito,

Via, meglio si sta.

Un qualche fastidio

È ver che si prova;

Non sempre la donna

Contenta si trova,

Bisogna soffrire

Qualcosa, si sa.

Ma con un marito,

Via, meglio si sta.

Mia cara ragazza

Che andate a provarlo,

Fra poco saprete

Se il verò vi parlo.

E poi mi direte,

Son certa di già,

Che con un marito,

Via, meglio si sta.

(partono)

## SCENA VI.

Geronimo e Carolina.

GER. Prima che arrivi il Conte

Io voglio rallegrarti;

Vuol da tutte le parti

Oggi felicitarmi la mia sorte.

Senti... Ma ridi prima, e ridi forte.

CAR. Non farei, s'io ridessi,

Che una cosa sforzata, e senza gusto.

GER. Sicuro ci avrai gusto.

Sposa d'un cavalier tu pur sarai;

Ora mi venne la proposizione,

E in oggi s'ha da far la conclusione.

Ridi, ridi, ragazza.

CAR. (Oh me meschina!

Qui nasce una ruina

Se Paolin non fa presto.)



GER. E perchè mo non ridi, e tè ne stai  
Con quella faccia mesta?

CAR. Ho dolore di testa.

GER. Egli è un signor di testa? E un cavaliere;  
E non vuoi che sia un uom ch'abbia talento?

CAR. (Ah, mi manca il consiglio in tal momento!)

## SCENA VII.

**Paolino e detti; poi il Conte, Elisetta,  
indi Fidalma.**

PAO. Signore, ecco qua il Conte.

(forte)

GER. Il Conte? Oh! presto, presto...

Rimettiamo il discorso...

Scendiamo ad incontrarlo fin abbasso.

PAO. Ecco che ha più di noi veloce il passo.

CON. Senza senza cerimonie

Alla buona vengo avanti,

Riverisco tutti quanti,

Non s'incomodi; non voglio,

Complimenti far non soglio:

Sol do al suocero un abbraccio;

Servitore a lei mi faccio: (a Fid.)

Dal dover non m'allontano;

Bacio a lei la bella mano... (ad Eli)

Vengo a lei, sì vengo a lei, (a Car.)

Che ha quegli occhi così bei...

Paolino, amico mio,

Regna qui sol grazia e brio.

Bravo padre! brave figlie!

Siete incanti, meraviglie,

Siete gioie... Ma scusate;

Ch'io respiri almen lasciate,

O il polmon mi creperà.

ELI., CAR. e FID.

Prenda pure, prenda fiato,

Seguitare poi potrà.

PAO. (Che fa troppo il caricato

Non s'avvede e non lo sa.

GER. (L'ho sentito, l'ho ascoltato,

Ma capito non l'ho già.)

*Il Matrimonio Segreto*

PAO., GER., ELI., CAR. e FID.

Che un tamburo abbia suonato

Mi è sembrato in verità.

CON. Senza essere affettato

Mi distinguo in civiltà.

Orsù, senza far punto e cerimonie,

Ch'io le abborrisco già, suocero caro,

Benchè la prima volta

Questa sia che permesso

Mi è di veder l'amabile mia sposa,

Pur dicendomi il core

Quale fra le tre Dive

La mia Venere sia,

Con vostra permissione allegro e franco

Io me le vado a situare a fianco.

GER. Certo sarete stanco, io ve lo credo.

Conte, genero amato Ehi, da sedere?

CON. No, no, non dico questo:

Non vo' seder. Son fresco, e son robusto,

E il correr per le poste a me non nuoce.

PAO. Convien che alziate un poco più la voce.

CON. Con vostra permissione,

Vado appresso alla sposa,

Per farle un conveniente complimento.

GER. Oh, servitevi pure,

Chè questo, Conte mio, ci va *de jure*.

Ed io, che in tali incontri so che il padre

Importuno diventa,

Me ne andrò con Paolino

A far qualche altra cosa;

La sorella e la zia stian con la sposa.

(parte con Paolino)

#### SCENA VIII.

*Il Conte, Carolina, Fidalma, ed Elisetta.*

CON. Permettetemi dunque

Cara la mia sposina...

(accostandosi a Car.).

CAR.

Oh, non signore:

Sbagliate; io non sono quella.

Quella che ha tanto onore è mia sorella.

CON. Sbaglio?



ELI. Sicuramente.

Quella son io che il Ciel vi diede in sorte;  
Quella son io, che merita l'onore  
Di stringervi la man, di darvi il core.

CON. (Diamine) Voi la sposa?

ELI. Che vuol dir tal sorpresa?

CON. Eh! niente, niente.

Perdonatemi: io credo

Che vogliate qui far, mie signorine,

Un poco di commedia. Or via, vi prego

Di non voler tirar più a lungo il gioco.

Mi inganno, o non m'inganno?

Siete voi la mia sposa, o non la siete?

(a Car.)

CAR. Non signor, ve l'ho detto, è mia sorella.

FID. E questa, è questa.

ELI. Io, sì signor, son quella,

E vi par forse ch'io...

CON. No... ma... scusatemi...

Voi dunque certamente?

ELI. Certo.

FID. Sicuro.

CAR. Indubitatamente.

CON. Il core m'ha ingannato,

E rimango dolente e sconsolato.

CON. (da sè) »Sento in petto un freddo gelo

»Che cercando mi va il cor,

»Sol quell'altra, giusto cielo!

»Può ispirarmi un dolce arder.

ELI. (da sè) »Tal sorpresa intendo appieno

»Cosa vuol significar;

»Sento in petto un rio veleno

»Che mi viene a lacerar.

CAR. (da sè) »Freddo, freddo egli è restato,

»Lei confusa se ne sta.

»Così un poco castigato

»Il suo orgoglio resterà.

FID. (da sè) »In silenzio ognun qui resta,

»E so ben quel che vuol dir.

»Una torbida tempesta

»Già mi sembra di scoprir.

a 4

»Un orgasmo ho dentro il seno,

»Palpitando il cor mi va,

»Più non veggo il ciel sereno,

»Più non so quel che sarà.

(partono)

## SCENA I.

*Gabinetto.***Paolino, poi Carolina.**

PAO. Più a lungo la scoperta  
Non deggio differir. Il Conte alfine  
E un uom di mondo, un uomo d'esperienza,  
Mi vuol del bene, e mi darà assistenza.

CAR. Ah, Paolino mio...

PAO. Sposa mia cara...

CAR. Di poterti aver solo  
Io non vedevo l'ora.  
Sappi che ogni dimora  
E omai precipitosa;  
Mio padre a un Cavalier va a farmi sposa.

PAO. Ci mancava ancor questa  
Per più inasprirlo al caso!  
Ma non perdo il coraggio. Al Conte subito  
Vado a raccomandarmi.

CAR. Ma se sdegnasse il Conte  
D'entrare in questo impegno?

PAO. Di lui punto non dubito;  
Ma al caso disperato, o cara mia,  
A piè mi metterei della tua zia:  
Sa essa cos'è amore,  
E del fratello suo possiede il core.

CAR. E te ne fideresti?

PAO. Sì: con bontà mi tratta, e con dolcezza,  
Anzi, quasi direi che mi accarezza.

CAR. In qualunque maniera  
Non devi differir. Vedi là il Conte,  
Cogli questo momento,  
Datti coraggio; io mi ritiro intanto  
Tutta, tutta agitata.  
Ti assista amor che la cagion n'è stata.

PAO. »Cara, son tutto vostro. Amor pietoso,  
»Quanto grato ti sono. Anima mia,  
»Dalla gioia l'eccesso,  
»Quasi mi trae fuor di me stesso.  
»Brillar mi sento il core,



»Mi sento giubilar;  
 »Ah! più felice amore  
 »Di questo non si dà.  
 »Datemi, o cara, un pegno  
 »D'amore e fedeltà;  
 »Io sono un impaziente  
 »Che tollerar non sa.

(*Carolina parte*)

## SCENA X.

**Paolino, poi il Conte.**

PAO. Sì, coraggio mi faccio,  
 Giacchè solo qui viene.

CON. Amico mio;  
 Io vo di te cercando, smanioso, ansioso,  
 Ch'è di già mezz'ora.  
 Ho di te gran bisogno.

PAO. Ed io di voi.

CON. Sì: quello che tu vuoi. Per te son io,  
 Ma prima dir mi lascia il fatto mio.

PAO. Sì signore, parlate.

CON. »All'amor, Paolino,  
 »Che sempre t'ho portato,  
 »Sempre tu fosti grato,  
 »Però non serve qui di far preamboli;  
 »Ma veniamo alla breve,  
 »Chè, senza far un giro di parole,  
 »Ciascheduno può dir quello che vuole.

PAO. »Benissimo. Veniamo dunque al fatto.

CON. »Tu sai che ho già disposto  
 »Di richiamarti a casa  
 »Fra pochi mesi, e darti del contante  
 »Perchè tu divenga un buon mercante.  
 »Sì, già lo sai, non serve un tal racconto;  
 »Ma, alla breve, alla breve,  
 »Quello che si vuol dire, dire si deve.

PAO. »Ebbene, signor mio,  
 »Lo sbrigarvi sta a voi.

CON. Sentimi dunque.

Sia com'esser si voglia,  
 • per l'una • per l'altra

Delle ragioni che non si comprendono,  
 O sia come si sia,  
 Perchè fare gran chiacchiere non soglio;  
 La sposa non mi piace, e non la voglio.

PAO. Che cosa dite adesso?

CON. Dico assolutamente che non la voglio.

PAO. E come mai potreste  
 Oggi disimpegnarvene?

CON. Facilissimamente.

Invece di sposare la maggiore  
 Sposerò la cadetta:

Dei cento mila invece per la dote,  
 Sol di cinquanta mila io mi contento.  
 Ecco tutto aggiustato in un momento.  
 Quella, quella mi piace,  
 Quella m'ha innamorato. Ora, da bravo:  
 Vanne, fa presto, al padre ciò proponi,  
 Sciogli, conchiudi, e poi di me disponi.

PAO. (Me infelice!)

CON. Cos'hai?

PAO. Niente, signore.

CON. Va dunque, va, fa presto.

PAO. (Misero me, che contrattempo è questo!)

»Signor, deh concedete...

»Sdegnarvi io non vorrei...

»Pensate, riflettete...

»Il dispiacer di lei...

»La civiltà, l'onore...

»Di tutti lo stupore...

»Ah, che mi vo' a confondere!

»Ah, più non so che dir.

CON. »Tu cosa vai dicendo,

»Tu cosa vai seccando?

»Non star più discorrendo;

»A te mi raccomando.

»L'amabile cadetta

»Mi stimola, m'affretta,

»Non posso più resistere,

»Mi sento incenerir.

PAO. »Quel fuoco che m'accende,

»Un altro forse offende...

»Ah, sento proprio il core

»Che in sen mi va a languir!



CON.

» Il fuoco che m'accende  
 » Da me più non dipende:  
 » Non sposo la maggiore  
 » Se credo di morir.

*(partono)*

## SCENA XI.

*Carolina, poi il Conte.*

CAR. Paolino ritarda

Con la risposta; ed io l'aspetto ansiosa;  
 E allor che qualche cosa  
 Con ansietà si aspetta,  
 Par che divenga ogni minuto un'ora.  
 Ma cosa fa, che non ritorna ancora?  
 Quel pur che vedo è il Conte. Un segno è questo  
 Che il discorso è finito.  
 Ed ei qui viene senza mio marito!

CON. » (Non trascuro il momento.)

» Oh, Carolina! la sorte mi è propizia,  
 » Perchè lontani dall'altrui presenza  
 » Io vi posso parlar con confidenza.

CAR. » Ah! questo è quell'appunto

» Che bramava ancor io.

CON.

» Lo bramavate, sì?

» (Ciò mi consola.) Veramente Paolino  
 » Ve lo dovea dir lui;  
 » Ma pronta l'occasion trovando adesso,  
 » Quello ch'ei vi diria ve 'l dico io stesso.

CAR. » Dite, parlate, e voglia il cielo

» Che le vostre parole  
 » Diano al mio core di speranza un raggio.

CON. » (Questa già m'ama anch'essa. Orsù, coraggio.)

» Ah mia cara ragazza, amor ha un gran poter!  
 » Voi che ne dite?

CAR.

» Quello che dite voi.

CON. » E quolle debolezze

» Che vengono d'amor, se ancor son strane,  
 » S'hanno da compatir fra genti umane.

CAR. » Io sono certamente

» Del vostro sentimento.  
 » Or seguitate, ditemi tutto il resto.

»Se conoscete amor mi basta questo.

CON. »Quand'è così stringiamo l'argomento.

CAR. »(Veniamo pure al punto.)

CON. »Io son venuto per sposar Elisetta,

»Ma che serve ch'io venuto sia,

»Quando non ho per lei che antipatia?

»E quando a prima vista

»M'avete fatto vostra conquista?

CAR. »Io! cosa avete detto?

CON. »Voi cosa avete inteso?

CAR. »E questo solo quel che avete a dirmi?

CON. »Questo, sì questo. E voi che ben sapete

»Compatir l'amore, scusando il mio trasporto,

»Darete all'amor mio qualche conforto.

CAR. »E nel momento istesso

»Di dover adempire a un sacro impegno

»Manchereste di fede? Io scuso ben

»Chiunque si lascia trasportar d'amore;

»Ma non uno che manca al proprio onore.

CON. »Oh, oh, voi date in serio.

»Ed io tutt'altro mi aspettava da voi.

CAR. »Tutt'altro anch'io mi credea di sentire.

CON. »Di sentir cosa?

CAR. »Io non ve l'ho da dire.

CON. »All'onor si rimedia sposando voi per lei.

CAR. »Questa cosa accordar io non potrei.

»Perdonate, signor mio,

»Se vi lascio e fo partenza.

»Io per essere eccellenza

»Non mi sento volontà.

»Tanto onore è riservato

»A chi ha un merto singolare,

»A chi in circolo sa stare

»Con sussiego e gravità.

»Io meschina vo' alla buona,

»Io cammino alla carlona,

»Son piccina di figura,

»Io non ho disinvoltura;

»Non ho lingua, non so niente,

»Farei torto veramente

»Alla vostra nobiltà.

»Se mi parla alla francese,

»Che volete ch'io risponda?

»Non so dire che *monsieur*,  
 »Se qualcun mi parla inglese?  
 »Ben convien che mi confonda.  
 »Non intendo che *anduidu*.  
 »Se poi vien qualche tedesco,  
 »Vuol star fresco, vuol star fresco,  
 »Non intendo una parola.  
 »Sono infatti una figliuola  
 »Di buon fondo e niente più.

(parte)

## SCENA XII.

Conte solo.

»Io resto ancora attonito.  
 »Ha equivocato lei? ho equivocato io?  
 »Che cosa è stato?  
 »Un granchio tutti due qui abbiám pigliato.  
 »Ma io son uom di mondo, e ben capisco  
 »Da quel suo dir sagace e simulato  
 »Ch'ella già tiene qualche innamorato.  
 »Ma voglio seguirarla,  
 »Ma il vo' saper da lei  
 »Per poter pensar meglio a' casi miei.

(parte)

## SCENA XIII.

Geronimo, Elisetta, Fidalma, poi Paolino.

GER. Tu mi dici che del Conte  
 Malcontenta sei del tratto:  
 Quello è un uomo molto astratto,  
 Lo conosco e ben lo so.  
 ELI. Ma un'occhiata un po' graziosa  
 Ottenuta pur non ho.  
 FID. Trattar peggio colla sposa  
 Veramente non si può.  
 GER. Voi credete che gli sposi  
 Faccian come i cicisbei:  
 Non signore, tante cose,  
 Che si dicono smorfiose,  
 Non le fanno, signor ne.

*Il Matrimonio Segreto*



PAO. Mio signore, se vi piace  
 Di vedere l'apparato  
 Tutto quanto è preparato  
 Con gran lustro e proprietà.  
 GER. Come? come? cos'ha detto?  
 PAO. Tutto... quanto... è preparato... *(parola per*  
 Nella... sala... del banchetto... *parola forte)*  
 Con gran lustro e proprietà.  
 GER. Vanne al diavolo, balordo,  
 Forse credi, ch'io sia sordo;  
 Nè patisco sordità.  
 a 2 Andiam subito a vedere  
 La gran tavola e il desero,  
 Che onor grande <sup>mi</sup> farà. *(partono)*

## SCENA XIV.

Carolina ed il Conte.

CAR. Lasciatemi, signore,  
 Non state a infastidirmi.  
 CON. Se libero è quel core  
 Vi prego sol di dirmi.  
 CAR. Che non ho amante alcuno,  
 Vi posso assicurar.  
 CON. Voi dunque la mia brama  
 Potete contentar.  
 CAR. Lasciatemi, vi prego,  
 Lasciatemi, deh! andar.  
 CON. Non lasciovi, mia bella,  
 Partir da questa stanza,  
 Se un raggio di speranza  
 Non date a questo cor. *(in questo Eli. in di-*  
 CAR. Tornate, deh! in voi stesso. *sparte)*  
 CON. Mio ben, v'amo all'eccesso  
 CAR. Pensate a mia sorella.  
 CON. Per lei non sento amor.  
 S'io sposo voi per quella  
 Non manco già al mio onor.

## SCENA XV.

*Elisetta che si avvanza e detti, poi Fidalmia.*

**ELI.** No, indegno, traditore:  
No, anima malnata:  
No, trista disgraziata,  
Mai questo non sarà.

Per questo tradimento  
Che mi venite a fare,  
Io voglio susurrare  
La casa e la città.

**CON.** Strillate, non m'importa.  
**CAR.** Sentite...

**ELI.** No, fraschetta.

**CAR.** Ma prima...  
**ELI.** Vo' vendetta.

a 3

Che nera infedeltà!

**CAR.** In me  
**CON.** In lei non c'è reità.

**FID.** Che cosa è questo strepito?

**ELI.** Di fede il mancatore  
Con essa fa all'amore,  
Ed or gli ho còlti qua.

**FID.** Uh! uh! che mancamento!  
Non credo quel che sento.

a 4

**ELI.** Io voglio susurrare  
La casa e la città.

**FID.** Io voglio esaminare  
Il fatto come sta.

**CAR.** Deh! fatela acchetare, (a Fid.)  
Che il vero non lo sa.

**CON.** Lasciamola strillare,  
Non me ne curo già.

## SCENA XVI.

*Geronimo che sopraggiunge, e detti, poi Paoline.*

**FID.** Silenzio, silenzio,  
Che vien mio fratello,

Usate prudenza,  
 Abbiate cervello:  
 L'affar delicato  
 E troppo da sè.

GER.

Sentire mi parve  
 Un strepito, un chiasso:  
 Che fate? gridate?  
 Ovvero è per spasso?  
 Che cosa è accaduto?  
 Ognun qui sta muto?  
 Di dirmi vi piaccia  
 Che diavolo c'è.

PAO.

(La cara mia sposa  
 Dal capo alle piante  
 Mi sembra tremante:  
 Oh povero me!)

CON., CAR., FID., ELI.

Che tristo silenzio!  
 Così non sta bene,  
 Parlare conviene,  
 Parlare si de'.

PAO., GER.

Che tristo silenzio!  
 Sospetto mi viene;  
 Vi son delle scene,  
 Saperlo si de'.

GER.

Orsù, che cosa è stato?  
 Lo voglio saper bene.

CAR.

La cosa sol proviene  
 Da certo mal' inteso.  
 Equivoco ha lei preso,  
 E il Conte il motivò.

ELI.

No, non è vero niente,  
 La cosa è differente:  
 Parlate con mia zia,  
 Che anch'io poi parlerò.

FID.

Sappiate, fratel mio,  
 Che qua ci sta un imbroglio;  
 Ma adesso dir nol voglio,  
 Chè bene ancor nol so.

GER.

CON.

Io non capisco affatto.  
 Lei sappia, con sua pace,  
 La sposa non mi piace:  
 La sua minor sorella

(Car.)

(additando Eli)

(tirandolo da una parte)



E assai di lei più bella.  
Ma poi, ma poi con comodo  
Il tutto le dirò.

GER. Eh andate tutti al diavolo!  
Ba, ba, ce, ce, sì presto...  
Un balbettare è questo,  
Che intender non si può.

PAO., GER. Ma come prima io resto:  
Ma che mistero è questo,  
Che intender non si può!

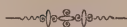
CAR., CON. Le orecchie non stancate,  
ELL. e FID. Affanno non vi date,  
Da me, da me saprete  
Qual sia la verità.

GER. La testa m'imbrogliate,  
La testa mi fendete:  
Tacete, deh! tacete,  
Andate via di qua.

PAO. Per imbrogliar la testa,  
Che confusione è questa!  
Capite, se potete,  
Qual sia la verità.

FINE DELL' ATTO PRIMO

# ATTO SECONDO



## SCENA PRIMA.

*Sala come nell'atto primo.*

**Geronimo, poi il Conte.**

**GER.** Questa in vero è curiosa:

Sembran d'accordo in masticar parole

Perchè io non intenda,

Ma voglio ben capir questa faccenda,

Venite, sì, venite, o conte amato,

Mi volete voi dir quello ch'è stato?

**CON.** Anzi men vengo apposta, e dico il tutto

Senza riguardo alcuno.

**GER.** No, non c'è alcuno.

**CON.** Alcun riguardo, ho detto,

Non ho di dirvi il tutto, e il dirò schietto.

Vi dirò in primo luogo a stil laconico,

Che pel mio gusto armonico

Cosa non ha Elisetta

Che possa, qual vorrei,

Accender il mio cor, gli affetti miei;

E che mancando in me l'inclinazione,

Impossibil divien fra noi l'unione.

**GER.** Che armonico? che affetti?

Che unione? E cosa adesso

Mi andate voi dicendo?

**CON.** Che Elisetta sposar più non intendo.

**GER.** Che cosa avete detto?

**CON.** Ho detto, che non trovo

Cosa in lei, che mi piaccia,

E che più non la voglio.

**GER.** Non la volete più? mia figlia? Quella,

Per cui steso è il contratto?

Non la volete più? Voi siete un matto!

La vorrete benissimo,

La sposerete, signor sì, a Geronimo

Non se ne fan di queste E non è un uomo

Geronimo da prendersi  
Per un qualche babbeo.  
E Geronimo dice e vi ripete,  
Che la vorrete, e che la sposerete.

CON. Ed al signor Geronimo  
Io pur dico, e ripeto,  
Che non la sposerò; ma che lo prego  
Di mostrarsi contento,  
Che fra noi segua un accomodamento.

GER. Ed io vi torno a dire in brevi accenti,  
Che non si parli di accomodamenti.

Se fiato in corpo avete,  
Sì, sì, la sposerete.  
Un bambolo non sono,  
Veder ve la farò.

CON. Se mi ascoltate un poco,  
Si calmerà quel foco;  
Ma poi se vi ostinate,  
Anch'io mi ostinerò.

GER. La sposerete, amico.

CON. Io non la sposerò.

GER. Sì, sì, sì, sì, io dico.

CON. Io dico no, no, no.

a 2 Con questo uom frenetico  
Sfiatare non mi vo'.

*(si mettono a sedere uno da una parte e l'altro dall'altra)*

GER. (Ora vedete che bricconata!  
Chi se l'avrebbe immaginata?  
Questa è un'azione da mascalzone:  
Ed al suo impegno non dee mancar.)

CON. (Ora vedete che uom bilioso!  
Come s'accende, com'è impetuoso!  
Non vuol sentire quel che vo' dire,  
D'aggiustamenti non vuol parlar!)

GER. (Vediamo un poco se ci ha pensato.)

CON. (Proviamo un poco se si è calmato.)

*(si alza)*

GER. Ebben, signore, la sposerete?

CON. Ebben, signore, m'ascolterete?

Il mio discorso vi può calmar.

GER. Via, dite pure quel che vi par.

CON. Se invece di Elisetta

Mi date la cadetta,

Cinquanta mila scudi

Vi voglio rilasciar.



- GER. Quest'è, per quel ch'io sento,  
Quell'accomodamento  
Che voi vorreste far?  
Lasciatemi, mio caro,  
Lasciatemi pensar.  
CON. Vedete qual danaro  
Potete risparmiar.  
GER. (È un bel risparmio quel di tant'oro!...  
Così si salva anche il decoro...  
Con un baratto l'affare è fatto...  
Io non ci trovo difficoltà.)  
CON. (Tra sè l'amico va barbottando,  
Al gran risparmio già sta pensando,  
Quest'è un boccone, che il buon ghiottone  
Da sè scappare non lascerà.)  
GER. Ci ho già pensato.  
CON. Vi ascolto attento.  
GER. Io del baratto sarò contento,  
S'anche Elisetta lo accorderà.  
CON. Non dubitate, farò in maniera,  
Che avanti sera mi abborrirà.  
a 2 Siamo, siamo accomodati:  
Ritorniam di buon umore.  
Abbracciamoci di core,  
E speriam felicità.

(Ger. part.)

## SCENA II.

*Il Conte, poi Paolino.*

CON. Per fare ch'Elisetta mi ricusi

Il modo è facilissimo.

Oh! Paolino, Paolino!

PAO. In che posso servirvi?

CON. Da me stesso

Ho fatto tutto. Il padre è contentissimo

Ch'io sposi Carolina.

PAO. Ma... lo dite davvero?

CON. Certamente. Consolati, e tu stesso

Va a darle questa nuova:

Dille che ogni riguardo è omai finito,

E che disponga il core

Ad ubbidir con gioia al genitore.

(parte)

## SCENA III.

Paolino, Fidalma, poi Carolina.

PAO. Ecco che or ora scoppia

Da sè la cosa. Io sono rovinato!

Cacciato colla sposa, e disperato.

Ma no. Mi resta ancora una speranza

Nel buon cuor di Fidalma. A lei men volo

Benchè tutto tremante...

Ma Fidalma qui giunge... Ecco l'istante.

FID. (Egli è qua solo, e questo gabinetto

*(fermandosi in disparte)*

È un luogo adattatissimo,

Per parlar di segreti.)

PAO.

*(Ella mi sembra*

Che volga in sè qualche pensier molesto.

Ah, che son disgraziato ancora in questo!)

FID. (Mi ha guardato sott'occhio, e ha sospirato.)

PAO. (È turbata senz'altro: il cor mi manca.)

FID. (E sospira di nuovo: ah! fosse mai

Che anch'ei per me sentisse

Quel ch'io sento per lui?)

PAO.

*(Orsù, coraggio!*

Il tempo passa, ed io me le avvicino.)

Se mi è permesso...

FID.

Addio, caro Paolina.

Non mi avete veduta altro che adesso?

PAO. Vi vidi pensierosa, e non mi parve

Di dover disturbarvi.

FID. Voi non mi disturbate.

Pensieroso però, se non m'inganno,

Eravate anche voi?

PAO.

Questo è ben vero.

FID. Paolino?

PAO.

Signora.

FID.

I pensier nostri

Da un'istessa cagion per avventura

Sarebbero prodotti?

PAO.

È ciò possibile.

FID. Non pensavate a me?

PAO.

Non so negarlo.

FID. Ed io pensava a voi. Femmina esperta  
 Dal più minimo indizio ancor s'avvede  
 Di quel che non si pensa e non si crede.

PAO. (Che se ne sia avveduta?)

FID. Via, non vi confondete,  
 Parlatemi con tutta confidenza.

PAO. (Se n'è accorta senz'altro.)

Ah! Signora...

FID. Mi avrete  
 Pietosa e non crudel.

PAO. La bontà vostra  
 Il mio merito eccede, e mi consola,  
 Ma con vostro fratello...

FID. Il fratel mio  
 Deve bene accordar quel che vogl'io.

PAO. E non farà rumore?

FID. Quale rumor? Contento de' mostrarsi  
 Quando ancor non lo fosse.

PAO. Ah! mio conforto; dunque quando?

FID. Prestissimo.

PAO. Anzi, senza dimora.

FID. Ebbene in questo punto  
 Vi do la mia parola  
 Che sarete mio sposo...

PAO. Io?

FID. Sì, mio caro,

Sì, mio bene, consolati...

Ma di color ti cangi?... E che cos'hai?

PAO. (Qual nuovo contrattempo è questo mai!)

Sento, ahimè! che mi vien male,

Che mi manca quasi il fiato!

FID. Non è niente, sposo amato,

Questo è effetto del piacer.

PAO. Per pietà, che in svenimento

Io mi sento già cader.

FID. È l'effetto del contento,

Passerà, no, non temer.

Paolino! Paolino!

Ma!... certo è svenuto,

Porgiamogli ajuto...

C'è alcuno di là?

L'amore e il contento

Vedete che fa?



- CAR. Che cosa è accaduto?  
Che cosa è mai stato?
- FID. Il povero giovine  
Per gioja in deliquio,  
Vedete che sta.  
Io vado a pigliare  
Un certo elisire,  
Non state a partire,  
Restatevi qua.
- CAR. Che creder, che dire  
Da me non si sa  
Giusto Cielo! Quale affanno,  
Qual sospetto mi martella!  
Su, ti scuoti, su, favella!  
Io mi sento lacerar.
- PAO. Carolina, deh! va via.
- CAR. Tu invaghito di mia zia?  
E mi vieni ad ingannar.
- PAO. Taci, taci che per ora  
Non mi posso qui spiegar.
- CAR. Ci mancava questa ancora  
Per più farmi delirar.
- FID. (*entr.*) Son qui pronta... In piè ti trovo?  
Per la gioia che ne provo  
Questa man ti do a baciare.
- PAO. (*imbar.*) Non mi prendo tanto ardire.
- CAR. Mia signora, pian pianino.
- FID. Bacia, bacia, Paolino,  
Non ci avete voi da entrar.
- CAR. e CAR. Così aperta confidenza
- PAO. Di fanciulla alla presenza,  
Che stia bene non mi par.
- FID. Di qualunque alla presenza  
Posso dar tal confidenza  
A colui che ho da sposar.

(*Fid. parte. Car. e Pao. mostrano di partire ma poi si arrestano*)

#### SCENA IV.

#### Carolina e Paolino.

- CAR. »Vanne, vanne; la seguita...  
»No, arrestati. Dimmi, tristo, su, dimmi,

»Quante pensi sposarne? Ora comprendo,

»Perchè a svelar non pensi

»Il nodo clandestin che ci ha legati.

»Lo fai per il piacere

»Di tradire due donne a un solo istante,

»Me come sposa, e l'altra amante.

PAO. »No, Carolina, chetati e ascoltami.

CAR. »E che deggio ascoltar?

»Non ti ho trovato svenuto per amore

»Al fianco di mia zia? Non l'ho sentita

»Vantarsi del tuo affetto?

»E che l'hai da sposar non ha già detto?

PAO. »Questo è un inganno, o cara...

CAR. »Eh, sì.

»Un inganno che da te si commette.

»Se tu amavi mia zia perchè non sposar lei?

»Perchè sedurre una fanciulla onesta,

»Priva d'ogni esperienza e d'accortezza,

»Per farla poi crepar dall'amarezza?

PAO. »M'ascolta per pietà...

CAR. Che vuoi che ascolti?

»Comprendo in questo istante

»Il peso del mio fallo.

»Ma senti, io corro adesso

»A' piedi di mio padre;

»Svelerò quel che ho fatto...

»A qualunque castigo

»Mi renderò soggetta.

»Di te poi, seduttore, tristo, spergiuro,

»Segua quel che si voglia, io non mi curo.

*(per partire)*

PAO. »Ferma, ferma, ti prego...

CAR. »Oibò... mi lascia.

PAO. »No, ti dico.

CAR. »Vo' andar.

PAO. »Sentimi, e poi subito

»Te ne andrai se andar tu vuoi.

CAR. »Ah!

»Chi poteva mai questo da te aspettarsi!

PAO. »Ascolta, io dico.

CAR. »Io mi sento morir!

PAO. »Calmati un poco

CAR. *(piangendo)* »Così

»Resterai libero, così la sposerai.

PAO. »Ah! no, che tu così morire mi fai.  
 »Nell'inganno tu sei, ragion non senti,  
 »E ti scordi in un punto di furore,  
 »Chi sei tu, chi son io, tutto l'amore?

CAR. »Cosa potresti tu dir?

PAO. »Che tua zia, soltanto in quest'istante,  
 »Mi si scoperse amante;  
 »E la sorpresa mia fu che mi tolse  
 »L'uso de' sensi. Or vanne a pubblicarmi  
 »Qual seduttore. Rovinami, ma prima  
 »Prendi questo coltello,  
 »E poichè sei impazzita,  
 »Qui dammi prima una mortal ferita.

CAR. »Guarda ch'io te la do.

PAO. »Non mi ritiro.

CAR. »Ma non disse ella stessa che tu l'amavi?

PAO. »Equivocò Fidalma.

CAR. »Confessa, o fo davvero.

PAO. »Se un bugiardo mi credi,  
 »Spingi senza pietade.

CAR. »Ah! mi vien freddo ed il coltel mi cade.

PAO. »Or sappi, sposa mia,  
 »Che più maneggio non ti trovo al scoprimento  
 »Per salvar il decoro. » A noi non resta  
 Che di fuggir. Coi buoni uffizj il padre  
 Farem poi che si plachi.  
 Quel ch'è fatto è già fatto; ed alla fine  
 Presto o tardi lo sdegno ha il suo confine.

Pria che spunti in ciel l'aurore  
 Cheti, cheti, a lento passo,  
 Scenderemo fin abbasso,  
 Che nessun ci sentirà.

Sortiremo pian pianino  
 Dalla porta del giardino:  
 Tutta pronta una carrozza  
 Là da noi si troverà.  
 Chiusi in quella, il vetturino  
 Per schivar qualunque intoppe,  
 I cavalli di galoppo  
 Senza posa caccierà.

Da una vecchia mia parente  
 Buona donna, e assai pietosa,



Ce ne andremo, cara sposa,  
 E staremo cheti là.  
 Come poi s'avrà da fare  
 Penseremo a mente cheta.  
 Sposa cara, sta pur lieta,  
 Che l'amor ci assisterà.

(parte)

## SCENA V.

*Carolina, sola.*

Fuggir? Palese al mondo  
 Render il nostro fallo? e far di noi  
 Parlar con disonor? Questo sarebbe  
 Render più acerba ancora la ferita  
 Al seno di mio padre...  
 No, no; pria di risolvermi  
 A così duro passo  
 Che costerebbe a me troppo dolore,  
 Voglio tentar quel che mi dice il core.

(parte)

## SCENA VI.

*Camera.*

*Elisetta, poi il Conte.*

ELI. » Qua nulla si conclude,  
 » Qua ognuno sta in silenzio  
 » Ed io mastico intanto amaro assenzio.  
 CON. » Qui la ritrovo alfin. Voglio provarmi  
 » Se la posso ridurre a ricusarmi.  
 » Servo umilissimo.

ELI. » Venite come sposo o mancatore?

CON. » Vengo qual mi volete;  
 » Conoscitor del vostro  
 » Merito singolar, degno d'un soglio,  
 » Sol dal vostro voler dipender voglio.

ELI. » Voi parlate d'incanto.

CON. » E più v'incanterò se mi ascoltate.

ELI. » Benissimo, parlate.

CON. » In primo luogo creder voi mi dovete  
 » Il più sincero, il più ingenuo di tutti:  
 » Che ho il core sulle labbra, e che son tale,  
 » Che di me pur dico il bene e il male.

ELI. »Vediamone una prova. Per esempio:

»Quel di far all'amor con mia sorella,

»Essendo a me promesso,

»Lo dite male o bene?

CON.

»Male, malissimo.

»Ecco ch'io vel confesso.

»In certi incontri sono di un naturale

»Facile a sdruciolar. Ma meglio udite,

»S'è ver che son sincero.

»In me sicuro che c'è del buono: ma prima

»Che i lacci d'Imeneo fra noi sian stretti,

»Io vi avverto d'aver dei gran difetti.

ELI. »Quando lo conoscete è cosa facile

»Che possiate emendarvi.

CON. »Oh! io credo impossibile.

»Sempre ho sentito a dire:

»Che colla vita si mantiene se dura

»Quel vizio che nell'uom passa in natura.

ELI. »Voi mi sgomentereste

»Se vi credessi in tutto.

CON. »Basta... credete pure

»Quello che sol vi piace.

»Io con voi tratto da galantuomo;

»E in termini assai schietti

»Io vi avverto di aver de' gran difetti.

ELI. »Poichè me lo avvertite, obbligata vi son.

»Ma... non temete, cercherò d'adattarmi.

CON. »Oh questo poi sarà difficilissimo.

»Ve ne sono de' fisici, ve ne sono

»Di morali. Insomma

»Io parlo ingenuamente,

»E tocca a voi, signora,

»Di far poi riflessione a questi detti,

»Ch'io v'avverto d'aver dei gran difetti.

ELI. »(A mettermi comincia

»Un poco in apprensione.)

»Orsù, signore, giacchè siete sincero,

»Anche vi piaccia di dirmi quali sono

»Per poter regolarli.

»(Alla fin non vorrei sacrificarmi.)

CON. »Sentite, io ve li dico

»Perchè voi lo volete, e vi ubbidisco;

»Per altro, in verità, me ne arrossisco.

- »Son lunatico, bilioso;  
 »Son soggetto all'emierania,  
 »Ho sovente certa smania,  
 »Che in delirio mi fa andar.  
 »Son sonnambulo perfetto,  
 »Che dormendo vo a girar.  
 »Sogno poi, se sono a letto,  
 »Di dar calci e di pugar.
- ELI. »Tutto questo, tutto questo?  
 »Bagattelle, bagattelle!  
 »Qua ci va della mia pelle,  
 »Ma saprommi riguardar.
- CON. »Piano, piano; non è tutto.  
 »Per gli amori ho un gran trasporto.  
 »Per le donne casco morto;  
 »E di questo che vi par?
- ELI. »Quest'è un vizio troppo brutto  
 »Ma il potrete un dì lasciar.
- CON. »Ma aspettate, mia signora,  
 »Tutto detto non ho ancora.  
 »Son vizioso giocatore,  
 »Crapulone, bevitore,  
 »M'ubriaco spesso, spesso,  
 »Che vo' fuori di me stesso;  
 »Casco in terra o pur traballo  
 »Son più strambo d'un cavallo,  
 »Vado tutti a maltrattar.
- ELI. »Ora poi non credo niente,  
 »Voi lo dite per scherzar.
- CON. »Quando poi non lo credete,  
 »Dico questo e ve lo giuro:  
 »Che a me nulla voi piacete,  
 »Che non v'amo, non vi curo,  
 »Non vi posso tollerar.

(parte)

## SCENA VII.

Elisetta, Fidalma, poi Geronimo.

- ELI. Potea parlar quell'animo incivile  
 Con più di scandezzenza!
- FID. Elisetta mia cara  
 Vi vedo ben turbata.



ELI. Se dagli occhi del Conte

Non si toglie ad un tratto Carolina,

Qui nasce una rovina.

Convien togliersi affatto ogni speranza

Di poterlo sposar.

FID. Dite benissimo;

Ma se voi la credete.

Invaghita del Conte, io poi vi dico,

Che forse forse con ragion fondata

La credo di Paolino innamorata.

ELI. Di quello non mi curo.

FID. Me ne curo ben io; nè più mi sento

Di tenerlo celato.

ELI. Dunque facciam, che debba

Passar in un ritiro,

Acciò più non ci sturbi.

GER. Ebben? Sei persuasa

Di rinunziare a questo matrimonio?

ELI. Non sarà vero mai ch'io vi rinunzi,

Perchè poi mia sorella

Debba sposar il Conte.

GER. Si può fare un baratto

Per te vantaggiosissimo.

FID. Non si fanno baratti.

Anzi, mi meraviglio,

Che un uomo come voi, prudente e saggio,

Proponga ad essa un altro maritaggio.

GER. Sì, un altro maritaggio. Ecco, tua zia

E della mia opinione.

FID. Anzi, dico di no. Si deve togliere

La causa del disordine.

Carolina fomenta

La passione del Conte; onde si deve

Farla sparir, mandarla in un ritiro;

E acchetati che sian tutti i rumori,

Allora poi, sì, allor tornerà fuori.

ELI. Avete ben capito?

GER. Sì, sì: parlate pure.

FID. E se questo non fate, il mio decoro

Non vuol che in questa casa

Io me ne resti più. Voi mi farete

De' capitali miei restituzione,

E così finiremo la questione.

ELI. Avete inteso bene?

GER. Sordo non son. Farò quanto conviene.

FID. »Cosa farete?

»Via, su, parlate.

ELI. »Via, risolvete,

»Via, non tardate.

FID., ELI. »Presto, anzi subito

»Si deve far.

GER. »Ma non strillate

»Tutte due unite;

»Sento cha il timpano

»Voi mi ferite.

»Parlate piano,

»Senza gridar.

FID., ELI. »Diremo dunque,

»Diremo piano,

»Che in un ritiro

»Di qua lontano,

»Per metter ordine

»Al gran disordine

»La Carolina

»Si dee mandar.

»Voi ci sentite?

GER. »Che cosa dite?

FID., ELI. »Abbiám parlato,

»Vi abbiamo detto...

GER. »Sia maledetto

»Questo strillar!

ELI. »In un ritiro - la Carolina...

GER. »Già l'ho capito - cara signora

FID. »Mandar dovete - doman mattina...

GER. »Già l'ho capito - ch'è un quarto d'ora.

»Senza far chiasso,

»Senza fracasso

»Si può ben dire,

»Si può parlar.

ELI., FID. »Oh, che fracasso

»Di Satanasso!

»Tutta la casa

»Farà tremar.

## SCENA VIII.

Geronimo solo.

In un ritiro! e perchè in un ritiro  
 La devo far passar? Il mio interesse  
 Anzi vuol ch'io permetta,  
 Che il Conte se la sposi.  
 No. Piano. E mia sorella,  
 Se sdegnata perciò dal mio negozio  
 Leva i suoi capitali? Ella è una scossa,  
 Ch'oggi io non so se sostener la possa...  
 Dunque anderà in ritiro.  
 Pensiamo or dunque in qual miglior maniera  
 Devo dare la nuova innanzi sera.

## SCENA IX.

Carolina in disparte, e detto.

CAR. Son risoluta io stessa  
 Di vincer il rossor. Io sudo... io gelo...  
 Ma farlo, oh Dio! convien... M'aiuta, o cielo!  
 Signore! a' piedi vostri ecco una figlia...

GER. Che cos'hai? Che cos'è? Cos'è accaduto?  
 Alzati, e parla in piedi...

CAR. Ah! non signore...

GER. Alzati, e ubbidisci al genitore.  
 Io però ti prevengo  
 In quello che vuoi dirmi.  
 Tua sorella e tua zia t'hanno già detto,  
 Che devi in un ritiro.  
 Passar doman mattina; e tu ten vieni  
 Tremante e sbigottita,  
 Quasi ci avessi da restar in vita.

CAR. Io in un ritiro? Ah! mio signor...

GER. Tu devi  
 Far la mia volontà.

CAR. Fuori di tempo  
 È un ritiro per me...

GER. Soli due mesi,



Ci starai e non più.

CAR. Deh! padre mio.

Altro è quel che mi affanna...

GER. Il mio interesse

Lo vuole, e la mia pace...

CAR. Ah! permettete

Che a' vostri piè mi getti; e che implorando

La paterna pietà...

GER. Orsù, mi secchi.

Signora fraschettina,

Nel ritiro andrai doman mattina.

(parte)

## SCENA X.

*Carolina, indi il Conte.*

CAR. »E posson mai nascere

»Contrattempi peggiori!

»Il padre mio sedotto,

»Mia sorella e mia zia

»Con me alterate, tutti in orgasmo.

»E come mai poss'io

»Svelar in tai momenti il fallo mio!

Come tacerlo poi, se in un ritiro

Ad entrar son costretta!

Misera! in qual contrasto

Di pensieri mi trovo; io son smarrita.

Cielo! deh! tu m'addita

Il consiglio miglior; qualche speranza

Rendi al cor mio; ma il core, oh Dio! mi dice:

Carolina infelice,

Pietà di te non sente il ciel tiranno.

Ah! disperata io vo a morir d'affanno.

CON. Dove? dove, mia cara,

Con tanta agitazione? Ohimè! parlate,

Che avete? che chiedete? Io son per voi

Col cor, col sangue, colla vita istessa;

Più di voi nulla al mondo or m'interessa.

CAR. Ah potessi parlar!

CON. Chi vi trattiene?

CAR. Mi trattiene il decoro,

E quella diffidenza

Che deggio aver nel caso mio importante:

D'uno che già mi si è scoperto amante.

CON. »Diffidar d'un che v'ama!

»Oh, questo caso esser non può che quello

»Di scoprirgli un rival. Ma udite, o cara:

»Un uom di mondo io sono:

»S'egli è prima di me, ve lo perdono.

»D'esser tardi arrivato incolperò

»La sorte mia rubella.

CAR. »E dareste la mano a mia sorella?

CON. »Questo poi no.

CAR. »Sposata pur l'avreste

»Senza contraddizion,

»S'io più di lei per un gioco del caso,

»In quel momento non vi fossi piaciuta?

CON. »Sì, è ver; ma mi piaceste, ed il cor mio

»Or non vorria che voi.

CAR. »Ma però tutto quello che il cor vorrebbe

»Non è sempre possibil.

CON. »Ve l'accordo anche questo.

CAR. »Dunque se l'ottenermi

»Impossibile fosse, ah! signor mio,

»Perchè coltivereste un tal desio?

»Perchè, se voi m'amaste,

»Mi vorreste infelice;

»Quando potreste invece rendermi voi

»Con un'eroica azione

»Oggi la vita e la consolazione?

CON. In orgasmo mi mette

Questo vostro parlar, che par d'incanto,

Però non mi confondo:

Sì, v'amo; e questo amor, se a voi ciò piace,

D'ogni più bella azion sarà capace.

CAR. Giuratelo, signore.

CON. Io ve lo giuro

(*In questo Eli., Fid., ed il signor Geron, che osservano*)

Sull'onor mio, su questa bella mano,

Ch'io vo' baciare. Sentiamo ora l'arcano.

## SCENA XI.

Fidalmia, Elisetta, Geronimo, e detti.

ELI. Còlti vi abbiàm.

FID. Còlti vi abbiàm sul fatto.

ELI. Vedete la sguaiata?

(a Geronimo)

FID. Vedete la fraschetta?

Tutti gli uomini alletta;

E la mano si lascia

Baciar da ognun, che amore a lei protesta.

GER. Ora da dubitar più non mi resta.

CAR. Ma signor...

GER. Taci là.

CON. Ma non sapete...

ELI. Tacete voi, che ben vi sta.

FID. Tacete.

GER. Domani nel ritiro. E voi, signore,

O doman sposerete

Quella cui prometteste, o dell'affronto

Noi la vedrem se mi farò dar conto.

CON. Ma se...

GER. Non vi do ascolto.

CAR. Ma se io...

ELI. Voi in un ritiro.

FID. In un ritiro.

CAR. (Ah, ch'io pazza divento! Io già deliro.)

Deh! lasciate ch'io respiri

Disgraziata, meschinella.

Io rival di mia sorella?

No, non sono, il ciel lo sa.

Incolpata sono a torto;

Deh! parlate voi signore,

Sincerate il genitore,

Che a voi più si crederà.

CON. Quest'amabile ragazza...

FID. E un'astuta, una sguaiata.

ELI. Siete parte interessata.

GER. Nel ritiro andar dovrà.

CAR. Sol tre giorni alla partenza

Io vi chiedo per pietà.

Palesar la mia innocenza

Qualche cosa vi potrà.  
 FID., ELI. No, il ritiro è destinato.  
 e GER. è preparato.  
 Se cadesse ancora il mondo  
 Deve andarci e ci anderà.  
 CON. Io divengo furibondo  
 S' anche un poco resto qua.  
 (Carolina, il Conte e Geronimo partono)

## SCENA XII

## Elisetta e Fidalma

ELI. »Sarete or persuasa,  
 »Ch'è il Conte e non Paolino  
 »Quello di cui è invaghita?  
 »Ma non ci penso più: sarà finita.  
 FID. »Ed io credo benissimo,  
 »Che sia una civettina:  
 »O che piuttosto una di quelle sia,  
 »Che s'innamoran sol per debolezza  
 »Di ciascun che le guarda, e le accarezza  
 ELI. »Se son vendicata  
 »Contenta già sono.  
 »Al Conte perdono  
 »La sua infedeltà.  
 »Se tolto è l'oggetto  
 »Che il cor gl'incatena,  
 »Con faccia serena  
 »La man mi darà. (partono)

## SCENA XIII

*Sala, tavolino con lumi accesi*

## Geronimo e Paolino.

GER. Venite qua, Paolino. Questa lettera  
 Spedite per espresso  
 A Madama Intendente del ritiro,  
 Che vedete qui scritto, acciò le arrivi  
 Domani di buon' ora.



Sia cura vostra, pria di andar a letto,  
 D'avvertire la posta, acciò non manchi  
 Di qui mandarmi all'alba  
 Quattro buoni cavalli... Eh? cosa dite?

PAO. Io non parlo, signor.

GER. Bene, eseguite,

Io mi ritiro adesso. Andate pure.

Stanco oggi son di tante seccature.

*(prende un lume ed entra nella sua stanza)*

#### SCENA XIV.

**Paolino solo.**

E a risolversi adesso  
 Ad una pronta fuga,  
 Forse ancor tarderà la sposa mia?  
 Forse ancora potria  
 In queste circostanze  
 Lusingarsi, e sperar favore, o aiuto?  
 Da chi? come? in qual modo?... Io son perduto!  
 No, no, risolverà. Per affrettarla.  
 Vado nella sua stanza.  
 Non v'è più tempo: più non v'è speranza.  
*(prende un lume, ed entra nella stanza di Car.)*

#### SCENA XV.

**Il Conte, poi Elisetta.**

CON. Il parlar di Carolina  
 Penetrato m'è nel seno;  
 Ah saper potessi almeno  
 Il segreto del suo cor!  
 Per sì amabile ragazza  
 Io non so quel che farei;  
 E salvarla ben vorrei  
 Dal domestico livor.  
 ELI. *(Ritirato io lo credeva*  
*E lo trovo or qui vagante.*  
*Un sospetto stravagante*  
*Mi fa nascere nel sen.)*

CON. (A trovarla me ne andrei,  
Se credessi di far ben )  
ELI. Signor Conte, serva a lei.  
Che vuol dir che qui la trovo?  
CON. Vuol dir questo, ch'io mi movo.  
ELI. Che stia solo non convien.  
CON. Grazie, grazie, mia signora:  
Vada pur, ch'io vado ancora,  
Tempo è già di riposar.  
(*si prendono un lume per cadauno*)  
ELI. Buona notte al signor Conte.  
CON. Dorma bene Madamina.  
ELI. (Finchè venga domattina  
In sospetto devo star.)  
CON. (Maliziosa sopraffina,  
Non vo' farla sospettar.)  
(*si ritirano nelle proprie stanze, resta la scena oscura*)

## SCENA ULTIMA.

Paolino e Carolina dalla sua stanza, indi Elisetta, Fidalma,  
poi Geronimo, ed in fine il Conte, tutti dalle rispettive loro  
stanze.

PAO. Deh, ti conforta, o cara,  
Seguimi piano, piano.  
CAR. Stendimi pur la mane,  
Che mi vacilla il piè.  
a 2 Oh! che momento è questo  
D'affanno e di timore!  
Ma qui dobbiam far core,  
Ch'altro per noi non c'è.  
(*s'avviano per partire*)  
PAO. Zitto... mi par sentire...  
Si sente un uscio aprir...  
a 2 Potrebbe alcun venire  
Se tardi un po' a partir.  
(*rientrano nella stanza*)  
ELI. Sotto voce qua vicino  
Certo intesi a favellar.  
Una porta pian pianino  
Ho sentito poi serrar...  
Ho scoperto... vo' scoprire...  
(*va ad ascoltare alla porta di Car.*)

A parlar pian pian si sente...

Vi sta il Conte certamente...

Io li voglio svergognar.

*(va a battere alla porta di Fid.)*

Sortite, sortite,

Venite qua in fretta.

FID.

Chi batte? chi chiama?

ELI.

Io sono Elisetta.

*(va a battere alla porta di Ger.)*

Aprite! deh! aprite,

Sortite, signore.

GER.

Chi picchia sì forte?

Chi fa tal rumore?

*(di dentro)*

ELI.

Venite qua fuori,

Si tratta d'onor.

*(sortono Fid. e Ger. con lume in mano)*

FID.

Che cosa è accaduto?

GER.

Che cosa è mai nato?

FID.

Io sono tremante.

GER.

Io son sconcertato.

ELI.

Il Conte sta chiuso

Con mia sorellina;

Si faccia rovina

Di quel traditor.

a 3

Conte perfido, malnato,

*(gridando alla porta*

Conte indegno, scellerato:

*di Car.)*

Fuori, fuori vi vogliamo,

Che scoperto siete già.

CON.

Qui dal Conte che si vuole?

*(esce il Conte dalla sua stanza)*

Che indegnissime parole?

Ecco il Conte, eccolo qua.

I 3 suddetti.

Quale sbaglio, qual errore...

Perdonate, mio signore,

Qui un equivoco ci sta.

CON.

Ubriachi voi sarete.

GER., FID.

Io no certo: sarà lei.

*(additando Eli.)*

ELI.

No signor, lo giurerei:

Qualcun altro vi sarà.

CON., GER. e FID.

Stando in piedi questa sogna:

Qua confonderla bisogna.

- GER. Carolina fuori, fuori...  
Anche questa si vedrà.
- CAR., PAO. Ah! Signore, ai vostri piedi  
A implorar veniam pietà.
- CON. (Oh che vedo! resto estatico.)
- GER., ELI. Quest'è un'altra novità.
- FID., GER. Cosa s'intende?
- FID. Cosa vuol dire?
- CAR., PAO. Vi supplichiamo di compatire.  
Che d'amor presi, son già due mesi,  
Il matrimonio fra noi seguì.
- GER., FID. Il matrimonio!
- CAR., PAO. Ah signor sì.
- GER. Ah disgraziati! qual tradimento!  
Andate, o tristi; pietà non sento:  
Più non son padre: vi son nemico:  
Io vi discaccio, vi maledico:  
Raminghi andate lontan da me.
- CAR., PAO. Pietà, perdono: colpa è d'amore.
- FID. Pietà non s'abbia d'un traditore.
- CON., ELI. Deh! vi calmate: deh! vi placate:  
Rimedio al fatto più già non c'è.
- FID. Sian discacciati, sian castigati:  
Azion sì nera punir si de'.
- CON. Ascoltate un uom di mondo!  
Qui il gridar non fa alcun frutto,  
Ma prudenza vuol che tutto  
Anzi s'abbia d'aggiustar.  
Il mio amor per Carolina  
M'interessa a suo favore:  
Perdonate a lor di core,  
Ch'io Elisetta vo' sposar.
- ELI. M'interesse anch'io, signore,  
Deh! lasciatevi placar.
- GER. Voi che dite?
- FID. Voi che fate?
- CON., PAO., CAR. ed ELI. Perdonate, perdonate. (tutti ginocchioni)
- ID. Già che il caso è disperato  
Ci dobbiamo contentar.
- GER. Bricconacci... furfantacci...  
Son offeso... son sdegnato...  
Ma vi voglio perdonar.



PAO., CAR., CON. *ed* ELI.

Che trasporto d'allegrezza!  
 Che contento, che dolcezza!  
 Io mi sento a giubilar.

**TUTTI**

Oh che gioia! oh che piacere!  
 Già contenti tutti siamo:  
 Queste nozze noi vogliamo  
 Con gran pompa celebrar.

Che si chiamino i parenti,  
 Che s'invitino gli amici,  
 Che vi siano gli stromenti,  
 Che si suoni, che si canti:  
**Tutti quanti han da brillar.**

**FINE**

# EDIZIONE POPOLARE

## DELLE OPERE DI

# GIUSEPPE VERDI

### OPERE COMPLETE, in-8

|                                                              | Canto e<br>Pianoforte | Pianoforte<br>solo |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| <b>PREZZI NETTI</b>                                          |                       |                    |
| <i>(Categoria A)</i>                                         |                       |                    |
| Oberto Conte di San Bonifacio . . . . .                      | Fr. 3. 50             | 1. 50              |
| Il Finto Stanislao . . . . .                                 | 4. 25                 | 2. —               |
| Nabucodonosor . . . . .                                      | 3. 50                 | 1. 50              |
| I Lombardi alla prima Crociata . . . . .                     | 4. —                  | 1. 50              |
| Ernani . . . . .                                             | 4. —                  | 2. —               |
| I due Foscari . . . . .                                      | 3. 50                 | 1. 50              |
| Giovanna d'Arco . . . . .                                    | 3. 50                 | 1. 50              |
| Alzira . . . . .                                             | 3. 50                 | 1. 50              |
| Attila . . . . .                                             | 3. 50                 | 1. 50              |
| I Masnadieri . . . . .                                       | 3. 50                 | 1. 50              |
| Il Corsaro . . . . .                                         | 3. —                  | 1. 50              |
| La Battaglia di Legnano . . . . .                            | 3. 50                 | 1. 50              |
| Luisa Miller . . . . .                                       | 3. 50                 | 1. 50              |
| Rigoletto . . . . .                                          | 5. —                  | 2. 50              |
| Il Trovatore . . . . .                                       | 5. —                  | 2. 50              |
| La Traviata . . . . .                                        | 5. —                  | 2. 50              |
| I Vespri Siciliani . . . . .                                 | 5. —                  | 3. —               |
| Aroldo . . . . .                                             | 4. —                  | 1. 50              |
| Un Ballo in maschera . . . . .                               | 5. —                  | 2. 50              |
| La Forza del Destino . . . . .                               | 8. —                  | 5. —               |
| Macbeth . . . . .                                            | 8. —                  | 5. —               |
| Don Carlo. Edizione in cinque atti coi Ballabili . . . . .   | 15. —                 | —                  |
| Don Carlo. Edizione in cinque atti senza Ballabili . . . . . | 15. —                 | 8. —               |
| Don Carlo. Nuova edizione in quattro atti . . . . .          | 15. —                 | 8. —               |
| Aida . . . . .                                               | 12. —                 | 8. —               |
| Simon Boccanegra . . . . .                                   | 10. —                 | 6. —               |
| Otello . . . . .                                             | 15. —                 | 10. —              |
| Falstaff . . . . .                                           | 15. —                 | 10. —              |

Franco di porto nel Regno:

Ogni Volume

CANTO E PIANOFORTE. . Cent. 50 in più

PIANOFORTE SOLO. . . . . 30 »

Franco di Porto nell'Unione Postale:

Ogni Volume

CANTO E PIANOFORTE. . Fr. 1 — in più

PIANOFORTE SOLO. . . . . 0 60 »

Editori-Proprietari — G. RICORDI & C. — Editori-Proprietari

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO



**NON MANCATE DI ABBONARVI**

alla splendida rivista mensile illustrata

# ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

ESCE IL 15 DI OGNI MESE

96 PAGINE ED 8 DI MUSICA

Direttore **GIULIO RICORDI**

È una fra le riviste le più eleganti e riccamente illustrate che si pubblicano oggi.

## ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

s'occupa di tutto quanto si svolge intorno all'universale progresso nel mondo artistico, letterario, scientifico e politico. È una rivista che riesce sommamente gradita ed interessante a chiunque senta l'arte, apprezzi il bello ed ami cercare soddisfazioni e diletto nella lettura di cose saggiamente cultrici dell'anima e della mente.

### ABBONAMENTO ANNUALE

Da Gennaio a Dicembre:

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| In Milano a domicilio . . . . . | L. 5.— |
| Fuori Milano nel Regno. . . . . | » 6.—  |
| Estero . . . . .                | » 8.—  |

Per ogni fascicolo separato: Italia L. 0.50 — Estero L. 0.75

Per abbonarsi inviare cartolina-vaglia all'Amministrazione della rivista

## ARS ET LABOR

MUSICA E MUSICISTI

Via Omenoni, 1 - MILANO

eppure alle filiali G. RICORDI & C. in

Roma - Napoli - Palermo - Parigi - Londra - Lipsia.

Gli abbonamenti si possono fare anche presso qualunque edicola, libraio, editore o negoziante di musica.